

RAAM 2019 SPECIALIZED SEMINAR: METAPHOR STUDIES AT THE INTERSECTION OF MULTIPLE DISCIPLINES

16 – 17 MAY 2019 – LIÈGE, BELGIUM

DETAILED CONFERENCE PROGRAM

Thursday 16 May 2019				
8.15 – 9.00	Registration & morning coffee (<i>Salle académique</i> , Building A1, ground floor)			
9.00 – 12.00	<p>Workshop 1: Fantastic visual metaphors and where to find them (Dr. Marianna Bolognesi)</p> <p>Room: A2/4/9</p>	<p>Workshop 2: Measuring the effect of metaphors: the use of experimental surveys (Dr. Julien Perrez & Dr. François Randour)</p> <p>Room: <i>Salle Académique</i></p>	<p>Workshop 3: The Defaultness Hypothesis Metaphor, Sarcasm & Metaphorical Sarcasm (Prof. Dr. Rachel Giora)</p> <p>Room: A2/6/8</p>	
12.00 – 12.30	Lunch (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
12.30 – 13.30	RaAM General Assembly (<i>Salle Académique</i> , Building A1, ground floor)			
13.30 – 14.45	<p>Welcoming remarks by organizing committee & RaAM committee</p> <p>Plenary talk: Dr. Seana Coulson (Chair: Gareth Carrol)</p> <p>(<i>Salle Académique</i>, Building A1, ground floor)</p>			
15.00 – 16.30	Parallel sessions			
	Room A2/4/9	Room <i>Salle Académique</i>	Room A2/6/8	Room <i>Commu2</i>
	Metaphor & multimodality Chair: Paula Perez Sobrino	Metaphor & Politics 1 Chair: François Randour	Deliberate Metaphor Chair: Gudrun Reijniense	Metaphor & Second Language Acquisition Chair: Julien Perrez
	<i>Metaphors & emotions in advertising for social causes</i> (Elena Negrea-Busuioc)	<i>Argumentative metaphorical comparisons in British Public Bill Committee debates</i> (Kiki	<i>When a melon could be as sharp as the curved blade of a scythe or as a crescent moon:</i>	<i>Metaphorical production and the underlying factors in second language writing: What</i>

	<p><i>Higher of further? Singing in different metaphorical dimensions</i> (Kurt Feyaerts & Sien de Smet)</p> <p><i>Spatial deixis and gestures in Brazilian Portuguese and American English: comparing the Metaphor Identification Guidelines for Gestures (MIG-G)</i> (Maira Avelar, André Lisboa, Beatriz Graça)</p>	<p>Renardel de Lavalette, Corina Andone, Gerard Steen)</p> <p><i>Functions of the BUILDING Source Domain in Speeches of Hong Kong Political Leaders</i> (Kathleen Ahrens, Hui-heng Zeng and Meng-han Jiang)</p> <p><i>Attractive or repellent? How right-wing populist voters respond to figuratively framed anti-immigration rhetoric</i> (Amber Boeynaems, Christian Burgers, Elly Konijn, Gerard Steen)</p>	<p><i>deliberate metaphor as a tool for conveying subjectivity in audio description of contemporary art for visually impaired people</i> (Maria Olalla Luque)</p> <p><i>Staging deliberate metaphors in trauma narratives</i> (Magda Stroinska, Alexander Theodorou)</p> <p><i>Deliberate metaphors and knowledge communication in lectures? Or: What can educators learn from metaphor studies?</i> (Anke Beger)</p>	<p><i>do Chinese English learners need to know about their metaphor use in L2 argumentative writing?</i> (Qiuyun Lu)</p> <p><i>Supporting Idiom Learning through Images in Second Language Acquisition</i> (Magdalena Zinsstag)</p> <p><i>Seeing L2 vocabulary and metaphor research through their mutual lenses</i> (David O'reilly)</p>
16.30 - 17.00	Coffee break (Professors' lounge, Building A1, first floor)			

17.00 - 18.30	Parallel sessions		
	Room A2/4/9	Room Salle Académique	Room A2/6/8
	Metaphor, emotions & healthcare Chair: Julien Perrez	Metaphor & Politics 2 Chair: François Randour	New approaches to metaphor identification Chair: Jeannette Littlemore
	<p><i>Metaphor Use in Aphasia: A corpus-based Study on Chinese Aphasiac Conversations (Jie Fu)</i></p> <p><i>A factor analytic study of how counselors and clients perceive metaphor functions (Dennis Tay)</i></p> <p><i>Metaphors for loss and grief used by Americans (Kamila Midor)</i></p>	<p><i>Applying Time Series Analysis to Study Metaphors across Time: The Case of Public Speeches by Principal Officials of Hong Kong SAR (1997-2017) (Huiheng Zeng, Dennis Tay, Kathleen Ahrens)</i></p> <p><i>Phonological irony markers in satiric news: Examining the effects on perceived humor and politician evaluations (Britta Brugman, Christian Burgers)</i></p> <p><i>The UK in the RACE against climate change: Analysis of metaphor and scenarios in British political discourses (Anais Auge)</i></p>	<p><i>Modeling Predicate-Argument expectations from Corpora for Metaphor Identification (Joanne Boisson, Jason S. Chang)</i></p> <p><i>Towards a Feminist Theory of Metaphor and a Feminist Method of Metaphor Analysis (Holly Oberle)</i></p> <p><i>Using MIP to identify metaphors in popular economic discourse (Cai Dongman)</i></p>
18.30 - 19.30	Welcoming reception: Beer, Wine & Cheese Professors' Lounge, Building A1, first floor		
20.00 - 23.00	PhD Event Discover Liège by night - Bar Crawl		

Friday 17 May 2019

8.15 - 9.00	Registration (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
9.00 - 10.00	Plenary talk: Dr. Cristina Soriano (<i>Salle Académique</i> , Building A1, ground floor) (Chair: Julien Perrez)			
10.00 - 10.30	Coffee break (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
10.30 - 12.00	Parallel sessions			
	Room A2/4/9	Room Salle Académique	Room A2/6/8	Room A2/6/11
	Visual metaphors Chair: Marianna Bolognesi	Metaphor & Politics 3 Chair: François Randour	Metaphor & Translation Chair: Julien Perrez	Interdisciplinary approaches to metaphor Chair: Allison Creed
	<i>The translation of audiovisual metaphors in science documentaries: Does the Elegant Universe remain elegant in translation?</i> (Khadidja Merakchi, Margaret Rogers)	<i>Metaphor and Symbol in Political Cartoons of the Algerian Civil War: A Cognitive Semiotic Approach</i> (Sabrina Toumi)	<i>Looking inside the "black box": cognitive effort associated with the translation of metaphorical expressions</i> (Ekaterina Kornilitsina)	<i>Dynamics without a framework? Towards an ecological-enactive approach to the dynamical view of metaphor</i> (John Machielsen)
	<i>Visual framing of industrial sites in political cartoons and in contemporary artworks</i> (Agnés Virag)	<i>Metaphorical models of politics and finance (1810-2017): a big-data, diachronic analysis of (metaphorical) domain constructions in American English</i> (Gudrun Reijnierse, Christian Burgers)	<i>Metaphors in Translation: cultural asymmetries and translator's expertise</i> (Wenjie Hong, Caroline Rossi, Jean-Pierre Chevrot)	<i>Conceptual metaphors of temporality: an interdisciplinary approach</i> (Maria Konnova, Vera Zabotkina)
	<i>Visual and verbal metaphors in the science classroom</i> (Alice Deignan)	<i>How Moral Metaphor System shapes Bolsonaro's and Trump's political discourses</i>	<i>Translating Metaphor in Popular Scientific Texts: A comparative insight into Chinese translations</i> (Sui He)	<i>Metaphor between European Philosophy and Cognitive Linguistics</i> (Andrew Hines)

		(Kaline Jamison, Leticia Santos, Maria Gabriel)		
12.00 - 13.00	Lunch (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
13.00 - 14.30	Parallel sessions			
	Room A2/4/9	Room Salle Académique	Room A2/6/8	Room A2/6/11
	Themed session: Eye-tracking for figurative language research (part 1) Chair: Geert Brône	Metaphor & Politics 4 Chair: François Randour	Metaphor & Popular Culture Chair: Pauline Heyvaert	Transdisciplinary analysis of metaphor Chair: Gill Philip
	<i>Eye-tracking and the role of context in figurative understanding (Gareth Carrol, Jeannette Littlemore)</i>	<i>Talking About a Revolution: A Survey of Metaphor Mixed Methodological Alliances in Analyzing Political Change using the Case of China's Revolutions as a Litmus Test (Stephen Herschler)</i>	<i>Metaphor, creativity and recontextualization as social practice in U2 songs (Laura Hidalgo, Laura Filardo)</i>	<i>Unintentionally Deeper and Backwards. The Study of Individual Differences via Corpus-assisted Metaphor-led Discourse Analysis: The Case of Implicit Theories of Morality (Angel Corona Beomont)</i>
	<i>Processing internal modification in idioms: is there less to it than meets the eye? (Marianna Kyriacou, Kathy Conklin, Dominic Thompson)</i>	<i>The Metaphorical Conceptualisation of WOMAN in Italian Legislative Discourse (Marina Bletsas)</i>	<i>Ndrangheta über alles: criminal metaphors in Italian video representations of a transnational Calabrese mafia (Paul Sambre)</i>	<i>The Power of Metaphor: Rethinking the Relation between the Linguistic, the Cognitive and the Social (Michiel Leezenberg)</i>
	<i>Processing of ad hoc metonymy: Evidence from co-registration of eye movements and ERPs (Steven Frisson, Andrea Krott, Petra Schumacher)</i>	<i>The 'gun control' debate is not about controlling guns: the importance of metonymy in political discourse (Schuyler Laparle)</i>		<i>Disciplinary Divergence and Conceptual Convergence: Advancing Transdisciplinarity to Investigate Concepts and Problems in Higher Education (Allison Creed, Peter McIlveen, Harsha Perera)</i>

14.30 - 15.00	Coffee break (Professors' lounge, Building A1, first floor)		
15.00 - 16.30	Parallel sessions		
	Room A2/4/9	Room A2/6/8	Room A2/6/11
	Themed session (part 2) Chair: Gareth Carrol	Figurative framing of current issues Chair: Alice Deignan	Culture Specific Metaphors Chair: Dennis Tay
	<p><i>The multimodal negotiation of irony in interaction: a multifocal eye-tracking study</i> (Geert Brône, Bert Oben)</p> <p><i>Understanding Metaphoric Adjectives: An Eye Tracking Study Using the Visual World Paradigm</i> (Seana Coulson, Pia Knoeferle, Sarah Creel)</p> <p><i>The boundaries of context effects in language comprehension</i> (Pia Knoeferle)</p>	<p><i>"That is exactly the analogy for supercomputers": How journalists and technology experts metaphorically frame emerging technologies</i> (Ellen Droog, Christian Burgers, Kerk Kee)</p> <p><i>The implications of the GREEN FOR ENVIRONMENT metonymy in French and British newspaper articles about climate change</i> (Anais Auge)</p> <p><i>The effect of metaphor on the evaluation of argumentative discourse</i> (Roosmaryn Pilgram)</p> <p><i>Linguistics applied: Bringing metaphor research into marketing and communications industry</i> (Jeannette Littlemore, Paula Pérez-Sobrino, Samantha Ford, David Houghton)</p>	<p><i>Metaphors in the emotional landscape of ancient Egyptians</i> (Gaelle Chantrain)</p> <p><i>Mother Earth, Mãe Natureza & Yemaya: Culture specific metaphors & Conceptual Relativity</i> (Lacey Okonski, Luciane Corrêa Ferreira)</p> <p><i>Metaphor in Ancient Egyptian medical texts. Some case studies - and a red herring</i> (Camilla Di Biase-Dyson)</p>
16.30 - 17.00	Closing Ceremony (<i>Salle Académique</i> , Building A1, ground floor)		
18.30 - 19.30	City Tour: Discover the historical centre of Liège		
20.00 - 23.30	Conference Dinner (Venue: <i>L'Industrie</i> - Rue Saint Gilles 6, 4000 Liège)		

